

## Beatus Vir

Beatus vir qui timet dominum in mandatis ejus volet nimis	Heureux l'homme qui craint l'Éternel, qui trouve un grand plaisir à ses commandements.
Potens in terra erit semen ejus generatio rectorum benedicetur	Sa postérité sera puissante sur la terre, la génération des hommes droits sera bénie.
Gloria et divitiae in domo ejus et justitia ejus manet in saeculum saeculi	Il a dans sa maison bien-être et richesse, et sa justice subsiste à jamais.
Exortum est in tenebris lumen rectis misericors et miserator et justus	La lumière se lève dans les ténèbres pour les hommes droits, pour celui qui est miséricordieux, compatissant et juste.
Jucundus homo qui miseretur et commodat disponet sermones suos in judicio	Heureux l'homme qui exerce la miséricorde et qui prête. Qui règle ses actions d'après la justice.
Quia in aeternum non commovebitur ; in memoria aeterna erit justus	Car il ne chancelle jamais ; la mémoire du juste dure toujours.
ab auditione mala non timebit paratum cor ejus sperare in Domino	Il ne craint point les mauvaises nouvelles ; son cœur est ferme, confiant en l'Éternel.
Confirmatum est cor ejus non commovebitur donec dispiciat inimicos suos	Son cœur est affermi ; il n'a point de crainte, jusqu'à ce qu'il mette son plaisir à regarder ses adversaires.
Dispersit dedit pauperibus justitia ejus manet in saeculum saeculi cornu ejus exaltabitur in gloria	Il fait des largesses, il donne aux indigents ; sa justice subsiste à jamais ; sa tête s'élève avec gloire,
Peccator videbit et irascetur dentibus suis fremet et tabescet desiderium peccatorum peribit	Le méchant le voit et s'irrite, il grince les dents et se consume ; les désirs des méchants périssent.
Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.	Gloire au Père et au Fils, et au Saint-Esprit. Comme il était au commencement maintenant et toujours, pour les siècles des siècles. Amen.

## Exaudiat

Exaudiat te Dominus in die tribulationis protegat te nomen Dei Iacob	Que l'Éternel t'exauce au jour de la détresse, que le nom du Dieu de Jacob te protège !
Mittat tibi auxilium de sancto et de Sion tueatur te	Que du sanctuaire il t'envoie du secours, que de Sion il te soutienne !
memor sit omnis sacrificii tui et holocaustum tuum pingue fiat	Qu'il se souvienne de toutes tes offrandes, et qu'il agrée tes holocaustes !
Tribuat tibi secundum cor tuum et omne consilium tuum confirmet	Qu'il te donne ce que ton cœur désire, et qu'il accomplisse tous tes desseins !
Laetabimur in salutari tuo et in nomine Dei nostri magnificabimur	Nous nous réjouissons de ton salut, nous lèverons l'étendard au nom de notre Dieu ;
Impleat Dominus omnes petitiones tuas nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus christum suum exaudiet illum de caelo sancto suo in potentatibus salus dexteræ eius	l'Éternel exaucera tous tes vœux. Je sais déjà que l'Éternel sauve son oint ; il l'exaucera des cieux, de sa sainte demeure, par le secours puissant de sa droite.
Hii in curribus et hii in equis nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus	Ceux-ci s'appuient sur leurs chars, ceux-là sur leurs chevaux ; nous, nous invoquons le nom de l'Éternel, notre Dieu.
Ipsi obligati sunt et ceciderunt nos vero surreximus et erecti sumus	Eux, ils plient, et ils tombent ; nous, nous tenons ferme, et restons debout.
Domine salvum fac Regem et exaudi nos in die qua invocaverimus te	Seigneur, sauvez le Roi ! et exaucez-nous lorsque nous vous invoquons.

## Transfige

Transfige, dulcissime Jesu, medullas et viscera animæ meæ, suavissimo ac saluberrimo amoris tui vulnere, vera serenaque et apostolica sanctissima charitate, ut langueat et liquefiat anima mea solo semper amore, et desiderio tui, te concupiscat, et deficiat in atria tua, cupiat dissolvi, et esse tecum.

Da ut anima mea te semper esuriat, panem Angelorum, habentem omnem dulcedinem et saporem, et omne, delectamentum suavitatis.

Da ut anima mea te semper sitiât fontem vitæ, sapientiæ et scientiæ, fontem æterni luminis, torrentem voluptatis, ubertatem domus Dei.

Da ut anima mea te semper quaerat, te inveniât, ad te perveniât, te loquatur, et omnia operetur in laudem et gloriam nominis tui.

Et tu sis solus spes mea semper, tota fiducia mea, delectatio mea, jucunditas mea, gaudium meum, quies et tranquillitas mea, pax mea, suavitas mea, odor meus, dulcedo mea.

Et tu sis solus spes mea semper cibus meus, refectio mea, refugium meum, auxilium meum, sapientia mea, portio mea, possessio mea, thesaurus meus. In quo fixa, et firma, et immobiliter semper sit radicata mens mea, et cor meum.

Et tu sis solus spes mea semper, tota fiducia mea, delectatio mea, gaudium meum. Pax, tranquillitas et dulcedo mea.

Transpercez, très doux Jésus, mon cœur et mes entrailles de la blessure très douce et salutaire de Votre amour, de la véritable, paisible, apostolique et très sainte charité, de sorte que mon âme s'amollisse et se fonde à tout jamais, dans le seul amour et désir de Vous ; qu'elle Vous désire ardemment et s'abandonne en Votre demeure, qu'elle désire être dissoute, et se trouver avec Vous.

Faites que mon âme ait toujours faim de vous, le Pain des anges, possédant toute la douceur, la saveur, et tout le charme de la suavité.

Faites que mon âme soit toujours assoiffée de vous, Source de vie, de sagesse et de science, Source de l'éternelle lumière, Torrent de volupté, Puissance féconde de la maison de Dieu.

Faites que mon âme Vous désire, Vous cherche, Vous trouve, tende vers Vous, Vous rejoigne ; qu'elle Vous médite, Vous parle, et fasse toute chose pour la louange et la gloire de Votre Nom.

Et Vous, soyez à jamais, mon seul espoir, toute ma confiance, ma richesse, mon plaisir, mon délice, ma joie, mon repos et ma tranquillité, ma paix, ma douceur, mon parfum, ma saveur.

Et Vous, soyez à tout jamais, mon seul espoir, ma nourriture, mon réconfort, mon bien, mon secours, mon trésor, ma sagesse, ma part. En qui, fixés et affermis, mon esprit et mon cœur soient enracinés, immobiles.

Et Vous, soyez à jamais, mon seul espoir, toute ma confiance, ma richesse, mon plaisir, mon délice, ma joie. Ma paix, ma tranquillité et ma douceur

## Motet des trépassés

Miseremini mei, saltem vos amici mei,  
Quia manus Domini tetigit me.  
Hei, mihi Domine,  
Usquequo non parcis mihi,  
Nec dimittis  
me ut glutiam salivam meam  
Hei mihi Domine,  
Cur faciem tuam abscondis,  
Et arbitraris me inimicum tuum  
Hei mihi Domine,  
quare posuisti me contrarium tibi  
Et factus sum mihimet ipsi gravis  
Miseremini mei, saltem vos amici mei.  
Ah! poenis crucior nimis asperis,  
Ah! flammis uror nimis acribus,  
Quando dabis mihi solatium?  
Quando dabis mihi refrigerium?  
Ah! Domine, mutatus es mihi in crudelem.  
Miseremini mei, saltem vos amici mei,  
Quia manus Domini tetigit me.

Prenez-moi en pitié au moins vous mes amis car  
la main du Seigneur m'a frappé.  
Hélas, Seigneur,  
jusqu'à quand seras-tu inflexible  
et me relâcheras-tu  
que je puisse avaler ma salive  
Hélas, Seigneur,  
car tu détournes ta face  
et me comptes parmi tes ennemis  
Hélas, Seigneur,  
Pourquoi me places-tu de l'autre côté  
de sorte que je suis un fardeau pour moi.  
Prenez-moi en pitié au moins vous mes amis.  
Ah! douleurs trop aiguës de l'agonie  
Ah! flammes brûlant trop fort  
Quand me donnerez-vous le réconfort ?  
À quand le soulagement ?  
Ah! Seigneur, Tu m'es devenu cruel.  
Prenez-moi en pitié au moins vous mes amis car  
la main du Seigneur m'a frappé.

## Saül et Jonathas

Cum essent congregata praelium agmina Philistaeorum Israel, coegit quoque Saül universum exercitum suum, et aspiciens de monte Gelboe castra eorum, timor iruit in eum.

Ac toto corde expavescens consuluit Dominum, quo illi non respondense nec per somnia, neque per prophetas, et sacerdotes, accessit de nocte veste amictus aliena ad mulierem habentem pythonem in Endor, ad quam locutus est, dicens

---

O sors infelix et acerba ! o crudelis et amara ! o caedes feralis et cruenta  
Periit regis fortitudo generosa. Periit Jonathae pulchrituso speciosa  
O sors infelix et acerba ! o crudelis et amara ! o caedes feralis et cruenta

Sed tu, unte scis quod Saul et Jonathas interierunt ? Unde scis , nuntia nobis. Casu veniebam in montem Gelboe et Saul incumbens super hastam suam, conversus super dorsum suum, me aspiciens praetere untem, vocavit ad se, sic dicens : tolle, quaeso, tolle languores, vitae

---

Montes Gelboe, nec pluvia nec ros descendant super vos.  
Saul et Jonathas decori valde et multum amabiles in vita sua  
Saul et Jonathas , aquiles velociores, leonibus fortiores, inimicorum corruerunt gladio.  
Montes Gelboe, nec pluvia nec ros descendant super vos.  
Omnes montes in circuito visitet Dominus, in rore et pluvia de caelo  
A Gelboe autem transeat quia ibi ceciderunt potentes Israel et fortes in praelio

Montes Gelboe, nec pluvia nec ros descendant super vos.

Tandis qu'étaient rassemblées le armées des Philistins pour livrer combat contre Israel, Saül de son coté, réunit toutes ses troupes, et observant du mont Gelboë le camp ennemi, il fut pris de terreur.

Epouvanté jusqu'au fond de son être, il appela le seigneur qui ne lui répondit ni par des songes, ni par la voix des prêtres ou des prophètes. Alors Saül se rendit la nuit, sous un vêtement d'emprunt auprès d'une femme qui rendait des oracles à Endor, à laquelle il parla, et dit

---

Ô sort! sort malheureux et funeste Ô mort! mort amère et cruelle. Ô massacre féroce et sanglant Le courage généreux du roi a péri La beauté remarquable de Jonathan a péri Ô massacre féroce et sanglant

Mais toi, comment sais-tu que Saül et Jonathas sont morts ? Comment le sais-tu, dis-nous.

Or, j'arrivais par hasard au mont Guilboë, et Saül, appuyé sur sa lance, se retourna par dessus son dos, me regarda par derrière et m'appela, en disant : Ote, je te prie, ôte les tourments de ma vie.

---

Monts Gelboë, que ni la pluie ni la rosée ne retombent sur vous,  
Saül et Jonathas, si beaux et si aimables de leur vivant,  
Saül et Jonathas, plus habiles que les aigles et plus courageux que les lions, ont péri sous le glaive des ennemis.  
Monts Gelboë, que ni la pluie ni la rosée ne retombent sur vous,  
Que le seigneur verse la rosée sur tous les monts d'alentour,  
Mais que la pluie s'éloigne des monts Gelboë Parce que c'est là que tombèrent les chefs d'Israël courageux dans le combat.

Monts Gelboë, que ni la pluie ni la rosée ne retombent sur vous,

## **Jephte**

Plorate filii Israel, plorate omnes virgines,  
et filiam Jephte unigenitam  
in carmine doloris lamentamini.

Pleurez fils d'Israël, pleurez toutes les vierges,  
et la fille unique de Jephté  
qui se lamente dans la chair douloureuse.

## **Domine salvum fac Regem**

Domine salvum fac Regem  
et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

Seigneur, sauvez le Roi !  
et exaucez-nous lorsque nous vous  
invoquons.